

你們的光也當這樣照在人前



這對你我來說都有點出乎意料。我來到……我不得不承認我當了個偽君子。我過來的稍微有點晚。我說：“當我到的時候，內維爾弟兄應該是在講道了，所以他不會對我說什麼。他會繼續講下去。”

2 當我一走進門，比利告訴我，他說：“內維爾弟兄已經在講道了。你來得很準時。”

我說：“好。”

3 我走進會堂，他說：“我還沒開始講道呢。我一直在等待着。”

4 所以我心想：“哦，也許我可以……”我知道他……一天講兩三場道是什麼樣子，那會使你筋疲力盡。我們知道這點。特別是當他們像我們一樣年輕的時候，你知道，他們這些年輕人不一不會花費太長時間。我們是在一起的弟兄，我們是肩並肩，心連心，我們結合我們的想法，所以我們可以為了神的國一起工作。

5 而且我們喜歡跟你們在一起。這是一件——一件大事。所以我要在這裏求主給我一個小題目，什麼題目都好，好讓我開始講道。我還不知道我該講什麼，但讓我們開始吧，然後無論他帶領我們去到哪裏。這是真的，我們要……

6 我本來要在阿拉斯加的費爾班克斯開始一場六天的聚會，15號，從15號開始。但我想這次我無法去到那裏了，因為我還有另一個安排，我要去到英屬哥倫比亞。所以我想這次我不能過去了。他們還想要組織一個商人團契的分會，基督徒商人會。

7 我懇求並期待你們為即將到來的聚會禱告，就是我們現在正在準備的。幾天前我接到一份邀請，是件聽起來挺好的事。但我不知道這是不是出於神的，我只能等待和搞明白。那些商人們想要我一月份去鳳凰城，每天晚上去一個教會，走遍整個

鳳凰城，之後再舉行大聚會。對我來說，那聽起來挺有趣的，因為那將會給我一個——一個機會，去向衆教會和所有的傳道人講道。

8 當人們一提到我時，因為我極力地反對組織，所以他們總是覺得我反對的是組織裏的人。我不是那樣的，絕對不是。我關心人們。

9 這就好像我看見一個人，坐在一艘船上順流而下，而那艘船到處是破洞，我知道那個，也知道那艘船根本無法穿越那些急流。我就會盡我的最大努力，吶喊並譴責那艘船，而不會針對在船上的人。我譴責的是那艘船。我知道那艘船到不了。我也知道組織是做不到的。但我知道在船裏的人能做到，如果你肯走出來的話。瞧？

10 又好像，如果你有一輛老爺車，你要開着它去到山上，而我知道當你從另一邊下山時，你沒有剎車。我不會反對那個人，我是在對着他喊叫，但我喊的不是他，而是那輛他正在駕駛的車；他會受傷的。

11 組織也是那樣的。我想那些緊抓着那些組織的人，就好像組織是神自己似的，他們離棄了神的道，只是為了緊抓着那個組織。哦，當他們那樣做時，我擔心他們會犯下致命的錯誤。不是我有什麼地方反對那個人，而是那艘他正在乘坐的船，瞧，我敢肯定它到不了。組織也永遠做不到，但基督會的。只要從——從那千瘡百孔的組織主義之船上下來，進入安全的錫安之船，就是那艘永不沉沒的古船，就是基督，它會準時靠岸。

12 我想，那將會給我一個機會，去跟那些人談談。

13 吶，我想也許……今晚會有聖餐。我聽說他們已經舉行了一場浸禮，並準備舉行另一場。我想來——來領聖餐。我錯過了上次的聖餐，因為我不在這裏。我錯過了。我知道這是第一個禮拜天，所以我做好準備要來這裏，這樣我就能參加今晚的聖餐。

14 因為我確實認為領聖餐是每一個基督徒的職責。經上說：“你若不領受，你就與我無份了。”我相信這——這是基督

徒攤牌的時刻。如果我們不領聖餐，我們就與他無份。如果我們不配領，卻領了，那我們就干犯了主的身體和基督的死。所以要到一個地步，使基督徒來領聖餐時，他會認真地禱告。我們應該虔誠，莊嚴，鄭重地上前來，承認我們所有的錯誤，彼此代禱。不僅那樣，而且我們應該為……如果我們感覺到我們當中的某個弟兄或姐妹有一點出格了，我們心中應該對那個人有負擔，特別是在聖餐之夜，想要看到他們上前來領聖餐，而不是和世人一同定罪。因為他們是我們的弟兄姐妹。

15 吶，在過去的幾週內，兩到三個，兩個禮拜，快要三個禮拜了，我沒有講過幾場道。我一直在休息。因為這—這是在埋頭苦幹之前的一點點休息時間。

16 我聽到內維爾弟兄談到政治家和人們的這些預測，他們對那些事有真正的理解，說到一場核戰爭近在眼前了，會從十二月一直持續到一月。哦，那是……那樣說是對的。他們只要宣布一下，開始啓動，幾顆原子彈就解決了。國家無法在核戰爭中存活。我們根本無法存活。但這嚇不到基督徒，這不應該嚇到基督徒。我們應該隨時預備好，等候我們主的再來。哦，許多時候，瞧，這些……

17 這個沒有錄音，這個只能在總堂這裏講。這裏沒有錄音，所以你不需要太在意你在說什麼話，談論到去別人的地方等等的。這裏都是我們自己人。

18 我要告訴你們我一直在做什麼。我一直在打松鼠。但我收穫不多。因為沒有太多松鼠。現在我將要去阿拉斯加，去獵羊。

19 也許有些人會，許多人，你不能在錄音帶裏說這話或什麼的，因為許多人根本就不相信打獵。我總是留意到，那些不相信打獵的人，但你給他們一塊肉，他們卻會很滿意，你瞧。

20 就像有一次，一位女士告訴我的。她說：“伯蘭罕弟兄，你—你不是要告訴我你獵殺兔子吧？”

21 我回答道：“是的，女士。”吶，我不是在議論那個寶貴的魂。她已經去世了。

22 她說：“哦，那太荒唐了。你不應該射殺那些兔子。”後來，在還沒……在獵季還沒有結束之前，那同一位女士說：“你能給我兩隻兔子嗎？”她說：“那是我吃過最好吃的東西。”

我說：“哦，我想那就是我所謂的‘文化’了。”瞧？

有人說：“你是什麼意思？”

23 我說：“那位女士是個文化人。”我說：“文化是指一個人沒有足夠的膽量去殺一隻兔子，但當別人殺了那隻兔子後，他敢吃兔子肉。所以我想那就是——就是你們所謂的‘文化’。”哦，我是……我不……

24 我是一個自然資源保護者。我不相信濫殺和浪費。當我和我的伙伴們一起狩獵時，我告訴他們：“除非你打算要吃它，不然就不要射殺它。”明白嗎？不要碰它。不要把小鳥當成靶子來射擊。明白嗎？那是不對的。去找個靶子，把它放在外面那裏來射擊吧。那麼你要吃掉那獵物，因為它是為着那個目的而被放在那裏的。浪費了獵物，就像你浪費了其他東西一樣。把動物當一當成靶子來射擊，那樣做是不對的。

25 當我去到山裏的時候，朋友們，我不完全是為了“去打獵”。我去那裏是為了與神獨處。你們當中的一些人，你們是否留意到，我所擁有的最好的經歷，就是我在外面打獵的時候，我遇見了神。

26 我所有的經歷中，從來沒有一次像那天早晨我所經歷的，就是在這裏，我去打松鼠的時候。在我的一生中，我見過許多的神跡奇事等等。但那天的經歷給我留下的印象比任何一次都更強烈。現在試想一下，在天快要破曉的時候，正下着雨，到處是厚厚的雲層，我看到在我的面前升起了三道彩虹，就像一個杯子立在山上，立在那裏，越升越高，以至於你全身都僵住了，直到你幾乎無法說話。然後我走近它，聽到他說話，確認了你所正在傳講的信息是真理。瞧？

27 他說：“新約的耶穌就是舊約的耶和華。他只是更換了他的面紗。”哦，我開始研究那個。我發現到，那同樣一句話，說到主“改變了他的面容”，在希臘文中的確是指“更換他的面具”。準確地說不是他的面紗，而是他的“面具”。到了一個地步，他

是“被轉變了”，瞧，那是指他“改變了他的樣式”。他是神，是耶和華。神，耶和華改變自己，從一個靈成了一個人。他是同樣的耶和華神。那是父，而這子，但是同一位。

28 後來他給了我一些要講的東西。若是神的旨意，我打算在早上大約天亮的時候，去到同一棵樹那裏。我—我希望他再次向我顯現。我—我相信他會的，好讓我知道該怎麼做。我心裏對人們一直有負擔。我看到時候臨近，知道人們沒有預備好，有很多是我所愛的人，我不知道該如何說和做。我要去那裏看看神會對我說些什麼。所以要為我禱告。

29 接着，我明天下午或週二早上會離開。這教會裏的一位弟兄將和我一起去英屬哥倫比亞。我將會跟一群—一群五旬節教派的傳道人一起出去。這次行程是獲得贊助的，不用花我一分錢。他們贊助的，並請了嚮導。那個嚮導是一位聖靈充滿的五旬節教派的弟兄。到時候，我會奉我們主耶穌基督的名為一些人施浸，那是一—是一些設陷阱捕獵的獵人，他們是挪威的捕獵者等等，他們從這些發出去的錄音帶中看到了那道光，於是要我奉耶穌基督的名為他們施浸。

30 還有那位英屬哥倫比亞傳道人協會的主席，我將在下週六晚上，在英屬哥倫比亞的道森克里克的松樹屋旅館會見他。他非常地饑渴慕義，想奉耶穌基督的名受浸。

31 所以你看，朋友們，不完全是去打獵。這次我想要為這位嚮導和每一位與我同去的傳道人奉耶穌基督的名施浸。你們要為我禱告。瞧？我知道這是真的，這讓我的心饑渴，想看到神。

32 吶，在我們就近神的道之前，我不會佔用你們太多時間，只是要用一些經文來教導一點東西，直到我們能到一個地步，找到我們可以禱告的地方。而且變得……

33 看來有人正站在這裏。[伯蘭罕弟兄停下來，因為會衆中有人在說話—編註。] 我—我，不好意思，可以麻煩坐在附近的人說一遍嗎？我聽不清那位弟兄說的話…… [有人說：“他要你奉獻他的嬰兒。”] 奉獻他的嬰兒？當然，我的弟兄。是的，先生。帶你的孩子上來吧。我們很高興那麼做。

34 呐，我—我相信這個。呐，這樣我可以在他們上來之前解釋一下。

35 阿諾德弟兄在嗎？泰迪？[一位弟兄說：“是的。”—編註。]好的。麻煩你來給我們彈下琴。

36 呐，很多人灑水在那些小嬰兒身上，他們稱之為嬰兒浸禮。呐，如果你的教會這麼做，那沒問題。但你看，如果他們這麼做，這是教會的規定。這不是經文。聖經不支持灑水……

37 聖經不支持任何形式的灑水禮。聖經中沒有任何一個人曾被灑水的。他們每個人都是奉耶穌基督的名浸在水裏受浸的。

38 但是，呐，在聖經中的嬰兒們，他們把嬰兒們帶上去奉獻給主。他們會帶上小孩子，奉獻給主，把他們放到主耶穌的手上。

39 沒問題，姐妹，把你的小傢伙帶過來。任何其他，有小孩的，如果想要奉獻孩子，嗯，我們很高興這麼做，讓這成為一個奉獻我們嬰兒的聚會。呐，耶穌，在聖經中，那……

40 在這個教會裏，我們有各種各樣的組織混在一起。一些是新教，一些是天主教，甚至還有猶太人來這裏，是正統的猶太教徒。這就是我們嚴格地稱自己是“跨宗派”的原因。

41 呐，這樣你們就會明白，我們努力使這—這個教會成為一個符合聖經的教會，單單持守着聖經。無論聖經說什麼，我們都完全照着來跟隨。呐，第一個教會，所有的基督徒和你們傳道人都會承認，這是第一個教會的歷史。我們都知道那個。事情完全是這樣發生的。

42 最近，我跟一位神父交談，一位住在這條街上的天主教神父。他說：“伯蘭罕先生”說：“你是一位—一位非天主教教徒呢還是一位新教教徒？”

我說：“新教教徒。”

他說：“那你反對我們。”

43 我說：“不，先生。我不反對—反對人，而是一是反對教會，教會的教條。”

他說：“那你是不是，你會稱自己是浸信會信徒呢還是長老會的信徒？”

我說：“不是，先生。只是一位基督徒。”

44 他說：“哦，那你的教義是在哪裏形成的？作為一個基督徒，你必須有一個根基來形成一個教義。”

我說：“說得對。”我說：“就是這聖經。”

“哦，”他說：“那是天主教會的歷史。”

我說：“哦，那麼使徒是天主教徒嗎？”

他說：“是的，先生。”

45 我說：“好的。我承認那是對的。”他……我說：“那為什麼你們不也持守着經文呢？”

46 他說：“你瞧，基督給了教會權柄，在任何時候，只要他們想要，就可以改變經文。”

47 “哦，”我說：“於是你們就改了它，並得到了今天你們所得到的？”

他說：“是的，先生。”

48 我說：“那我想問一些事情。基督一定對此不高興，因為他把聖靈都傾倒在第一個教會。他們醫治病人，使死人復活，趕出魔鬼，他們在第一個天主教會的教義下，行了許多大的神跡。但自從他們修改了教義後，在天主教會中，這種事就再也看不到了。”

49 吶，讓我們回去當起初的天主教會吧。讓我們回頭去按聖經說的那樣做人吧。基督與那些人同行。那就是原因，朋友們，我們不是譴責任何教會，任何在教會裏的人，我們只是要竭力持守聖經中所說的。

50 吶，在聖經中從未有一個嬰孩受浸過。在聖經中從未有一個嬰孩受過灑水禮。但聖經這裏有說到：“人們把小孩子帶到耶穌面前，他就接手在他們身上，祝福他們。”他說：“不要禁止小孩子到我這裏來，因為在天國裏，正是這樣的人。”那是完全正確的。因此，現在我們就把小孩子帶上來，從他們的

母親或父親的手中，把他們獻給我們的天父，誠心誠意地來奉獻他們。

51 我的孩子們，我有兩個孩子還沒有受浸，因為他們剛剛被奉獻過。我還有一個去到了榮耀裏的孩子，她也只是被奉獻過了，不是受浸。

52 因為受浸是讓罪得赦，瞧，來表明你已經悔改了。嬰兒沒有做過任何需要悔改的事。他只是一個嬰兒，剛剛出生來到這個世上。他還沒有能力走上這裏來，瞧，而且他沒有罪。當基督死在了十字架上，他的死去除了世上的罪。直到這個嬰兒做了需要悔改的事，耶穌基督的寶血才能成為贖罪祭。

53 現在，母親和父親，做父母的有權把神給他們的孩子通過奉獻還給神。

54 哈拿在聖殿裏。她答應了。她是不育的。她上了年紀。她沒有孩子。她在祭壇那裏非常真誠地禱告，甚至祭司走出來，責備她喝醉了酒。她在祭壇旁喊着哭着，求神給她一個孩子。她說：“神啊，如果你給我一個孩子，我將把他帶回這個地方來獻給你。”

55 母親們，這就是你得到孩子的方法。神給你孩子。就像神給哈拿孩子一樣。今晚，你正帶着你的孩子回到聖殿，就像哈拿在奉獻的聚會中對小撒母耳所做的一樣。現在我們就藉着禱告，把這個神給你的嬰兒奉獻給神。我祈求這些今晚站在這裏的男孩女孩，就是你們奉獻回去的，他們會成為男先知和女先知，就像從前撒母耳對神所做的。

吶，請會衆低頭一會。

56 最慈愛、最有恩典的神，我們此時來就近你的恩典和憐憫的寶座，為了在我們之後而來的下一代。這些站在這裏的小孩子們，他們在抱着—抱着他們。他們今晚被抱在父母的懷中。他們將是明天族類的種子。為了確保他們有正確的開始，這些父母親們把這些小傢伙帶上來奉獻，把這些小孩子們奉獻給永活的神。

57 父啊，牧師和我走上前來，把這些孩子藉着奉獻的禱告交託給你。我們的天父，請祝福他們。我們祈求你祝福他們成為

你的小僕人。讓他們在地上活得長久，快樂地生活和看到主耶穌的再來。不僅如此，願他們過一個長壽、健康、快樂的生活，而且成為你的僕人。願你引領他們。願你將來從這些孩子中，興起傳道人，唱歌的，傳福音的，宣教士，如果還有將來的話。應允我們，主啊。我們盡我們所能按照我們所知道的，照着你給我們留下的這聖經，至聖的道去做。

58 這寫在聖經最後一本書中，“如果他在經文上加添或刪去任何的字句，神將會在生命冊上刪去那個人的名字。”我們曉得聖經是神至聖的話語。我們不能自己在聖經裏加添或刪減任何東西。因此，主啊，我們就原封不動地照着你所給我們的去教導，並藉着你的恩典竭力活出來。

59 現在我們要奉獻這些孩子們，就像過去的日子裏，人們把孩子們帶到耶穌面前一樣。如果今晚他在地上以肉身的樣式出現在這裏的話，這些母親和父親們就會帶着他們的孩子飛奔到他腳前。他將會接手在他們身上祝福他們。主耶穌啊，你今晚就坐在那位高天至大者的右手邊。你把我們留在这地上來作你的僕人。我們藉着禱告接手在他們身上，願你接受這些小生命，並為了你的榮耀使用他們。我們奉耶穌基督的名這樣祈求。阿們。

“帶他們進來。”[司琴開始彈“帶他們進來”一編註。]

60 你有個小孩？他叫什麼名字？約翰。姓什麼呢，姐妹？[那位母親回答：“梅爾。”一編註。] 梅爾。哦！這就是小約翰·梅爾，那天我們所有人都為他禱告的小傢伙。今晚他在這裏跟我們在一起。

讓我們低頭。

61 主耶穌，今晚我和我的牧師奉你的名一起站立，從這位母親的手裏接過這個小嬰孩，他的父親也在看着。我們對這個小傢伙的將來有着極大的期盼。現在我就把這個約翰·梅爾奉獻給你，主啊，讓他來服事你。奉耶穌基督的名，我們把他奉獻給神。阿們。

62 神祝福你。神祝福你們的小孩。讓他開心，做一個…？…

63 她終於來了。我想你帶過她來這裏兩三次，但我不知道。她叫什麼名字？[那位母親回答：“伊麗莎白·柯林斯。”—編註。] 伊麗莎白·柯林斯。好的。我了解他；他會把嬰兒摔了。我知道。瞧？這個小伊麗莎白·柯林斯。

讓我們一起低下頭。

64 天父，讓這孩子成為另一個哈拿。讓她成為主的僕人。祝福她。祝福她的父親母親，在他們的—在他們的家裏。願她為神的榮耀而活。主啊，求你應允。我們把伊麗莎白·柯林斯交給你，並奉獻她的生命。奉耶穌基督的名求。阿們。

神祝福你。

65 不曉你能否被擡上來講台這裏？是嗎？她叫什麼名字？[那位母親回答：“達文娜·蓋爾·斯塔頓。”—編註。] 達文娜·蓋爾 [“斯塔頓。”] 斯塔頓。這就對了。達文娜·蓋爾。

66 這是小達文娜·蓋爾·斯塔頓。她母親等人剛剛來到這個教會，已經……領受了聖靈並受浸了。

讓我們低頭。

67 我們的天父，我們欽佩這位年輕媽媽和爸爸的勇氣，她上來，身體有這個狀況，還有她病情的好轉。你大大地祝福這對年輕人柔和的心。我們把這個小可愛交給你，求你祝福她幼小的生命，主啊。讓她成為你的僕人。同時祝福她的爸爸媽媽。願她一直在一個基督徒的家庭裏長大，按着神的訓誡得到撫養。我們把她奉獻給你，奉耶穌基督的名求。阿們。

68 小達文娜·斯塔頓，神祝福你。斯塔頓弟兄，神祝福你。

69 小可愛，你好嗎？你可以過來這裏一下嗎？啊？我是否可以……如果她想要，她可以站在這裏。弟兄，她叫什麼名字？[那位弟兄回答：“哈拿。”—編註。] 克里奇弟兄……要小心……是的。你是小艾倫。好流利哦，瞧。哦，這是一這是小哈拿·克里奇。也許她肯讓我把她抱高一點。她是個甜美的小女孩。

讓我們低頭。

70 天父，我們把這個可愛的小嬰孩交給你，現在她站在媽媽的腳邊。天父，我們祈求你祝福她，並讓她的生命成為你國度裏的器皿。請祝福她的父親和母親。願這個孩子在一個基督徒的家庭裏長大，按着神的訓誡得到撫養。我們按手在她身上，並把她奉獻給你，讓她年輕的生命能夠來服事你。奉耶穌基督的名。阿們。

今天早上祝福你。祝福你們！

71 他不是要來嗎？他叫什麼名字？什麼？唐？[那位弟兄回答：“唐…？…本傑明。”—編註。] 本傑明。本傑明。[“是的。小本傑明。”]這是本傑明…？…[“沒錯。”]小兄妹。

讓我們一起低頭。

72 我們的天父，我們把這個小可愛奉獻給你，主啊，他還很小，不明白這是怎麼回事。但你知道萬事。主啊，我們祈求你來祝福他的小生命。祝福他的家。主啊，願這個小傢伙為了神的榮耀活出一個長久快樂的好生命；如果可能，願他看到主耶穌的再來。主啊，求你應允。我們把他奉獻給你，來服事你，奉耶穌基督的名求。阿們。

73 那是個……[有人說：“男孩。”—編註。]很可愛的孩子。瞧？本傑明…？…哦，這孩子是個大個子！哦！…？…哦！

74 我注意到這個小孩，他正在非常仔細地看着我。我一直抱着他。瞧？什麼名字？[那位父親說：“威廉·戴維斯。”—編註。] …？…小威廉·戴維斯。他真是一個可愛的小傢伙，是的，這個小傢伙。

讓我們低頭。

75 主耶穌，我們奉獻這個可愛的小男孩給你，來服事你。他的媽媽和爸爸帶他上來，主啊，願他能被用來榮耀神。因此，主啊，我們讀到在以前的日子裏，耶穌把手像這樣放在小孩子身上，祝福他們。我們的手是主的差勁代表。但我們奉他的名求，把這個嬰孩奉獻給你，一輩子服事你，奉耶穌基督的名求。阿們。

祝福你們！[那位父親說：“牧師，祝福你。”—編註。]

76 鮑爾斯太太…？…來這裏吧，寶貝，你叫什麼名字？哦！[有人說：“蘇西。蘇西…？…”—編註。] 我很願意抱你。你真是乖小孩。小蘇西·貝特。

讓我們低頭。

77 天父，這個有着明亮大眼睛的小女孩…？…不知道前面的路將會是怎麼樣的；我們沒有任何人知道。但她的父親和母親，他們想要她走在這條又直又窄的路上。像這樣一個美麗的器皿，撒但肯定想要搶走她。但是他們把她帶上來，撒但只好遠離。主啊，請藏好她的生命，讓她來服事你。我們奉耶穌基督的名求。阿們。

小女孩，主祝福你！…？…好的。

帶他們進來，帶他們進來，
把他們從罪惡之地帶進來；
帶他們進來，帶他們進來，
帶這些小孩子到耶穌面前。

78 哦，多麼……你不愛小孩子嗎？如果有人不愛小孩子，那就有問題了。耶穌說過：“你若不回轉，成為像這些小孩子一樣，你斷不能進天國。” 沒有人。

79 在後面有位父親，有兩個小女兒，他想把她們帶過來。我告訴他，“把她們帶上來吧。” 瞧？

80 “除非我們回轉，成為像這些小孩子一樣。” 你知道嗎？你可能傷了他們的心。爸爸媽媽都知道，很多時候小孩子們惹了麻煩，我們會打他們的屁股。哦，不到兩分鐘，他們的小胳膊就會抱住你，什麼都忘了。那就是我們應該做的。無論發生了什麼事，我們都要寬宏大量，善待彼此，要—要—要像那樣，像小孩子們，願意—願意原諒和忘記，像—像那樣。那就是我們—我們應該做的。當我們那樣做時，我們就離神的國很近了。

81 我相信這兩個小女孩很害羞。爸爸媽媽必須要陪着她們一起上來。好的，這真是太好了。我們就喜歡那樣。我們喜歡害羞的女孩。你很少看到有人能……哦，她們是那些小歌手。不是嗎？這個不是在唱歌的那個嗎？我想是的。好的，先生。

82 吶，你叫什麼名字？[女孩說：“路德。”—編註。] 路德。名字非常好。路德是一個非常好的名字。我喜歡這名字，非常喜歡。吶，姓什麼呢？是…… [有人說：“梅爾斯。”] 梅爾斯，小路德·梅爾斯，她是我們這裏其中的一個小歌手。她們是雙胞胎嗎？看起來完全一樣，不是嗎？

83 我們的天父，我們把這個小女孩交給你，她的父母說他們從來沒有以任何的方式把她奉獻給你，來服事你和神的國。今晚我們接手在小路德身上，小路德·梅爾斯，祈求全能神的大能，你給了她唱歌的天賦，願你繼續祝福她。願她在這地上的所有日子裏，她的生命都能奉獻給你。我們把她奉獻給你，奉耶穌基督的名求。

84 妹妹叫什麼名字呢？羅伊絲？好的，小羅伊絲。哦！

85 天父，我們接手在小羅伊絲身上，她也小小年紀就有為福音歌唱的天賦。主啊，請祝福這些孩子的天賦。現在她們的生命被她們的父母奉獻給了你。主啊，不久後，她們長到足夠大，就可以受浸了。當她們開始一開始明白到什麼是錯誤等等，開始做錯事，她們就必須要悔改並受浸。在那個時候來到之前，主啊，我們把她們奉獻給你。願你為了你的榮耀使用她們的天賦。使用她們的生命，給她們長壽喜樂的生命來服事你。奉耶穌基督的名，我們把這個小女孩奉獻給你。阿們。

86 神祝福你。去吧，願神與你們同在，在你們所行的事上永遠祝福你們。

沒關係，內維爾弟兄。

哦，我—我覺得她們很可愛！我……

87 我的女兒們現在都長大了，所以我有點不得不……我過去常常讓她們騎在我背上。但現在她們幾乎可以背起我了，她們都—都很高大；尤其是利百加，個頭很高的女孩。

88 現在讓我們打開主的道，翻到《馬太福音》15章……哦，是第5章。我們只讀一小部分，若主願意，我要從中取出一個主題，講大約15到20分鐘。然後我們就領聖餐，洗腳，還有施浸禮，到九點半左右或晚一點，我們就結束聚會。我想從第5章第12節開始。

應當歡喜快樂，因為你們在天上的賞賜是大的。在你們以前的先知……人也是這樣逼迫他們。

你們是世上的鹽。鹽若失了味，怎能叫它再鹹呢？以後無用，不過丟在外面……被人踐踏了。

你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。

人點燈，不放在斗底下，是放在燈台上，就照亮一家的人。

你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。

89 我想從最後一節，就是第 16 節，取一個——個主題：**你們的光也當這樣照在人前**。“你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。”

90 我們發現在聖經中有兩處地方，兩個不同的人談到稱義。一位是保羅，另一位是彼得。聖徒保羅和聖徒彼得；保羅說亞伯拉罕是因信稱義，而彼得說他是靠行為稱義。彼得說他是靠行為稱義。保羅說他是靠信心稱義。吶，他們沒有互相矛盾。他們是從兩個不同的角度來看這件事的。保羅說的是亞伯拉罕的信心，那是神在亞伯拉罕的身上所看到的。彼得說的是他的行為顯明了他的信心。所以經上記着說：“你將你没有行為的信心指給我看，我便藉着我的信心，將我的行為指給你看。”吶，保羅看到這裏所說的和神所看到的。而彼得所談到的是人所看到的，因為如果一個人有信心的話，他就會表現得像個有信心的人。他的生命也會把這個顯給別人看。

91 所以，今晚我想來講講那點：“讓我們的光照亮。”

92 吶，在這幾分鐘裏，我不想只是上到這裏來給人看或給人聽的。那是不對的。但也許神幫助我，也許我們能講一些話來造就我們，那將會幫助到我們所有的人，讓我們知道如何能做得更好，活出一個更好的生命。我相信那是我們所有人來這裏的目的，是要來接受糾正，搞明白我們該怎麼做才能成為更好的基督徒。如果在我生命中有一樣東西是我渴望的，那就是成為一個比我現在更好一點的基督徒。我相信那也是今晚在這裏的每一個魂的呼求，就是成為一個更好的基督徒。

93 不久前，我沿着一條路下來，開得比較快，我一邊開車一邊觀察着，那是我一個人開車時經常做的事。當你一個人開車的時候是很寂寞的。你也根本沒法聽收音機，除非是一些家庭頻道，你可以從那裏聽到一些宗教的音樂，因為收音機裏全是那些能把聖靈從你裏面趕走的東西。

94 在我年紀有點大了之後，我不管去哪裏，哦，我都會帶着一個小筆記本。當主向我啓示一些東西時，我就馬上記下來。在森林中我甚至曾經用過子彈把它寫在了我的槍托上。那麼做只是為了記下我得到的一些思想。有時會把我衣服上的標籤或什麼的撕下來，在上面記下一些事。總之就是用個東西把信息記在我心裏。

95 當我沿路開車時，我注意到路邊有一塊漂亮的大廣告牌。你知道，通常他們會在這些廣告牌上塗滿各種各樣的東西，但我沒有看到這樣的東西出現在這個廣告牌上。通常他們會用一些—一些半裸女人的圖片等等，為某個牌子的香煙打廣告，或—或威士忌，啤酒等等，用在那些閃亮的大廣告牌上。但讓我驚訝的是，我第一眼看到它，就引起了我的注意，因為它沒有塗滿那種亂七八糟的東西。沒有汗穢的東西。我又回頭去看，想看清楚。

96 那是一塊漂亮的廣告牌。立了一個正確的位置，就在你要轉過這個路口時，你不可能看不到這個廣告牌。讓我驚訝的是，只有一句話寫在上面：“餓了嗎？”只有“餓了嗎？”就這麼幾個字。後來我注意到在廣告牌的底部有一些字，寫着：“前方三英里。”“餓了嗎？前方三英里。”

97 哦，我開始研究那牌子。人們不太……通常如果人們在前面開了一家餐廳，他們—他們會竭力要比別人多賣一些東西；會用煎的滋滋響的大牛排等等之類的圖片。但當你走進去，你通常不會找到他們的廣告里的那種東西，因為那只是一個—一個廣告。但這個似乎採取不同的做法。

98 我們知道我們今天所生活的這個時代，做廣告是很有趣的。我們發現這些生意發展很快的人，都—都是非常會做廣告的人。他們—他們在電視上打廣告。他們登在廣告牌上，他們到

處為他們的產品打廣告。“抽這個；哪怕抽一車煙也不會咳嗽一聲。”還有“一個思想人的過濾嘴，”和某個男人的過濾嘴，或類似那樣的東西。含有……和……喝了他們家的啤酒，“會活得更長久”。都是像那樣的東西，那是廣告。而且廣告可以幫他們扣掉很多的所得稅。那確實是值得的。

99 所以，如果那個有效的話，我開始思考：“那麼如果基督教打廣告的話，為什麼它卻沒有成效呢？”

100 哦，我心想：“廣告是什——什麼呢？”你必須要有一些稍微不同的東西，有別於其他人所擁有的，如果它很普通，就像世界上其他東西一樣，它就永遠也引起不了人的注意。吶，如果一個人想找的是一輛車，他可能會經過那個廣告牌，沒看它就繼續往前開。但如果他很餓，他就會去尋找那個廣告牌。

101 因而我相信基督徒就是神的廣告牌。我相信我們每個人都是神的廣告牌。我們不需要做太多出格的事，就像我們所做的那樣。只需要簡單地過生活，就會讓其他人渴望像你一樣。

102 吶，我注意到了這個特定的廣告牌，它沒有宣稱任何東西，只是問了一個問題，你是不是“餓了嗎？”除非他們餓了，否則你無法賣吃的東西給任何人。廣告的第一個目的就是，有人經過時，必定要看到它。

103 吶，能讓世界看到基督的唯一方法，就是當他們看到基督在你我裏面時。那是他們能看見基督的唯一方法。他們——他們的良知已經對日落，鳥兒的歌唱，樹葉，青——青草，鮮花，音樂和信息等等，這些我們找到基督之後所欣賞的東西麻木了。但直到我們去到一個地步，我們能夠彰顯出基督來！

104 吶，請記住那點。你們每一個人，從今晚開始，要記住你們是神的廣告牌。你們——你們也是神的廣告代理。吶，世人看到你，就會看到基督是什麼。所以我們不要在那上面塗上很多東西，去為我們確實不是的事情作證。讓我們先成為那個。當我們成為了那個，那時世人就會看到基督在你我裏面了。

105 任何廣告的第一目的就是，要讓人看到它。

106 然後接下來就是，人們想要它。吶，如果他們看到了，卻不想要它，那就截然不同了。但你不會打出無用的廣告。

107 首先人們必須要看到它，然後我們必須要讓它引人注目。哦，我希望我們能看到那個，救恩的吸引力，它對人有什麼影響。我們必須要吸引世界歸向基督。福音確實有吸引力。它對那些渴慕神的人有吸引力。它只吸引那些饑渴慕義的人，那就是我們要找的人。“若不是我父吸引人，沒有人能到我面前。”

108 但有許多被神吸引的人，他們也饑渴慕義要找到神，但卻不知道去哪裏找他，因為那些本該成為廣告牌的，卻被世上的事玷汙了，以至於人們看不到他們身上有什麼比他們來到神面前後更多的東西。他們活得像世人。他們說話像世人。他們唱和世人一樣的歌。他們穿着像世人，我尤其指的是女性。他們的行為舉止就像世人。他們去那些屬世的地方。他們參與那些世俗的娛樂。

109 那天有個人跟我談到了某一個傳道人。我愛那個人。毫無疑問，他是一個偉人。他說：“但他說你—你是聖滾輪，”是說我，說我是一個聖滾輪。

110 我說：“哦，我—我—我不認為我是。但是，”我說：“我—我想要成為聖潔的。如果主讓我滾，我想我會滾的。但我—我想要成為聖潔的，無論如何，要活出一個**聖潔**的生活，意思是‘在神面前保持清潔’。”

111 “然後他說，哦，你跑到海外去，像那樣到處去，把自己扮成一個宣教士。沒有教會差遣你，你只是把自己弄成了一個自封的宣教士。”

112 “哦，”我說：“如果我是個自封的宣教士，那就永遠不會吸引世界的注意，因為他們不是在尋求那個。他們是在尋求基督。”

113 我們發現那些人和那些想這些東西的人……有兩種不同類的人；神有兩類不同的人。

114 有的人是被神用來待在家裏的，使病人快樂，埋葬死人，親吻嬰兒，或為年輕人證婚，做類似那樣的事。那些人當中有很多人不知道該如何去拿起一把劍，用兩隻手握住一把利劍去到前線。他們不知道一場與敵人交鋒的戰鬥到底是什麼。他們

去到那裏，他們是聰明人，是神學家，偉大的人，能站在那裏講出一篇修改得很好的講道，還可以用完美的語言來傳講，甚至連韋氏詞典都不知道他們在說什麼。他們上了大學，擁有學位，但那沒問題，如果你傳講的對象只是一群有知識，想找個教會的人。

115 但當你去到外面的戰場，那裏那些人所有的遠超過了那些東西。他們必須要看到全能神的能力得到彰顯，否則你永遠無法說服他們。他們必須要看到復活的基督。是的，先生。

116 那些人不知道什麼叫兩手握劍，與敵人面對面交戰。魔鬼和巫醫等等的一切，站在那裏，從四面八方來挑戰你。在那裏，讀過聖經的人會說：“如果耶穌基督是昨日、一直到永遠是一樣的，讓我看到聖靈行出以前所行過的神跡。”瞧？到時你不可能靠着學—學問做那樣的事。

117 需要有耶穌基督的大能和復活才能展現出那個來。是的。吶，那是饑渴的當地人在尋找的。他們必須要看到，而且必須想要才行。

118 那正是這個國家所遇到的同樣的事。那也是今晚我們有這一切核戰爭的警告的原因，是因為各國都看到了，這個國家看到了，但卻不想要。這也是神的審判要臨到他們的原因。就是因為我們被放在神的天平上稱過了。

119 我看到我們的總統，肯尼迪先生，湯姆，我相信他的名字是這個，肯尼迪，派遣了許多官員下去處理種族隔離戰爭。他派遣了四百多人去到南方，去制止這場種族隔離戰爭。當他派完了全部的人，再也派不出更多的人之後，正好是六百六十六個人。這被刊登在了《時代》雜誌上。哦，巴不得人們能屬靈一些，清醒過來看看那個“六百六十六”是什麼。完全是那麼多的人。那就登在這個月的《時代》雜誌上。

120 吶，我們發現，直到人們開始想要神，直到人們開始饑渴！耶穌說：“饑渴慕義的人有福了，他們必得飽足。”吶，你必須要饑渴慕義。

我們是基督的廣告牌。

121 基督是我們的贊助人，因為這是基督所贊助的。他給我們生命來贊助他。吶，如果你贊助某個人的話，你會是一個什麼樣的人呢？如果我們是——是基督所贊助的，那我們應該成為什麼樣的人？他給我們救恩。他給我們醫治。他給我們健康和力量。他給我們食物。他給我們家。因此我們是基督所贊助的。那些被聖靈充滿的五旬節的人們，就是耶穌基督所贊助的。他們已經被耶穌基督贊助了，並被給予聖靈，要成為人們的榜樣。

122 今天我們應該成為什麼樣的人？今天教會應該站在哪裏？我們應當去到一種地步，就是讓全世界的人都想要像我們一樣。因為人們會去到大街上，說：“這裏有個人，我也許在他的宗教教義上不認同他。但我告訴你啊，那是個真正的基督徒。”應該成為這樣的人，女人們去到大街上說：“她也許看起來很老土。她可能不像你們所看到的其他婦女。但如果這座城裏有一位基督徒，如果有的話，那她就是。”因為我們是耶穌基督所贊助的。阿們。

123 哦，如果我們是他的廣告牌，是他所贊助的，我們應該成為什麼樣的人呢？因為在基督裏，他是那位讓我們得生命的，我們可以得到我們的力量，我們所得到的一切都是從基督來的。他就是我們的贊助人。哦，我為此非常感恩！

124 所以我們必須像他。在我們的日常生活中，要留心我們做什麼，說什麼，因為我們是基督所贊助的。如果我們是基督所贊助的，我們應該如何生活呢？如果我們是基督所贊助的，我們應該怎麼說話呢？如果有人口出惡言反對我們，如果我們是基督所贊助的，我們應該說什麼呢？我們必須要像基督。對嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]

125 吶，吶，只有一件事……還有另一件事是我們必須做的，不是單單一件事，而是我們傳道人必須做的另一件事。我們必須要傳講一個對那些饑渴的人有吸引力的福音。

126 吶，如果我們只傳講一個社會福音，說：“哦，你應該來加入我們的宗派。去年我們的組織增加了四千多人。”不是那樣。“哦，如果你來我的教會或者成為我教會的一員，等你老

了……我們保證會照看你。你要做一個忠實的會員，就好像是一份保險單，當你老了，你會得到照看。我們會務必做到。”那仍然不是吸引人之處。

127 我們想要做的事就是，傳講一個對一個饑渴的世界有吸引力的福音。

128 吶，當一個饑渴的世界想要明白他們是從哪裏來的，他們是誰，他們要去哪裏時，那麼除非你傳講一個福音，讓基督在一個生氣勃勃的氛圍中興起，現在就環繞着我們，不然你還能怎麼樣去吸引到他們呢？我們做不到。沒有辦法做到。我們，我們可以加入，我們可以加入共濟會，那個—那個秘密共濟會，或任何其他會所，加入一些會所也是一樣好的。

129 但我們要傳講的是一個對饑渴的人有吸引力的福音，來抓住那些饑渴慕義的人。“饑渴慕義的人有福了，他們必得飽足。”吶，他們將會如何？“義人必得飽足。”被什麼東西飽足？聖靈。

130 聖經說：“司提反是一個充滿的人……”充滿了什麼？充滿了能力。充滿了信心。充滿了愛。“充滿了聖靈。”就是這個使他成為了那個樣子，是因為他被聖靈充滿了。他是基督一塊真正的廣告牌。

131 那天早晨，當他站在猶太會堂那裏，他們控告他。他們說：“這個人，”講出他所做的一切事。他一個人，獨自一人，站在那個猶太大會堂前。也許有兩三千，或者五千個猶太人站在那裏指責他。

132 聖經說，當他走出去時，“他的臉看起來好像一個天使。”那不是說有一道光從他臉上發出來。天使指的是一位知道自己在說什麼的使者。司提反走到那裏，他不懼死亡。他什麼都不怕，因為他知道自己在說什麼。

133 就像保羅所說的：“我知道我所信的，也深信他能保全我所交付他的。”

134 但是司提反走出去，站在猶太會堂面前，像一隻綿羊進入了狼群，他們想要喝他的血。他們控告他和指責他。他怎麼做的呢？他說：“人啊，弟兄們啊，當日我們的父亞伯拉罕在美索

不達米亞，神還沒有呼召他之前，榮耀的神向他顯現。”他繼續講着亞伯拉罕的所有歷史，神是如何藉着他把外邦人帶進來。後來他到了一個地步……人們看到他被聖靈充滿。他們在等待着，他們迫不及待地想要對他下手。他說：“你們這硬着頸項，心與耳未受割禮的人，時常抗拒聖靈。你們的父輩怎麼樣，你們也怎樣。”他是神的廣告牌。

135 當他們扔石頭打死他，把他扔到城外，用石頭把他打死，當他快斷氣的時候，他擡頭望天，祈求神赦免那些向他扔石頭的人，做了耶穌在十字架上所做同樣的事。

136 神看到他的這塊小廣告牌被拆下來。司提反擡頭看着天，說：“哦，我看到天開了，耶穌站在神的右手邊。”他就睡在了神的膀臂中。他是給這個饑渴世界的廣告牌。

137 你說：“哦，那裏有多少人？你說那裏也許有五千人。他們當中有多少人得救了？”

138 只有一個。他當時並沒有接受，而是幾年後才接受。哈利路亞！在某處，你的影響力不會消失的。有一個人拿着他的外衣，掃羅，那個年輕的法利賽人，他站在那裏，認同並見證了司提反的死。但當他看到在那個小個子裏面的基督復活的大能，就是那個廣告，他一直没有忘記那件事。那同一位保羅，那天早上就是他站在那裏，帶領數以萬計的魂歸向了基督，因為有一個人願意獻出自己的生命，來做耶穌基督的廣告牌。

139 今天我們應該做什麼呢？不要緊，我們不需要有一大群聽眾。我們不需要對上萬人講道。甚至我們都不需要講道。我們就能成為神的廣告牌。你怎麼知道你的生命不能夠使某個年輕人開始做福音工作呢？你們當中的一些老弟兄，老姐妹，使某個年輕人開始在福音工場上工作，為基督贏得數以萬計的魂，就是因為他在你裏面看到了基督，藉着純粹的福音大能，你把基督呈現給了他。是的。

140 我認為我們需要基督。是的，先生。我們能看到基督的唯一途徑，就是當他在我們彼此裏面反映出來時。我看到基督在你裏面。你看到基督在我裏面。那就是我們能看到基督的方

法。我來參加聚會。我開始講道。我觀察聽眾們。只需要幾分鐘，你就可以看出他們是否感興趣。你觀察你的聽眾。你就可以看出是否會讓他們感到無聊或不是。瞧？首先你知道的是，你看到他們坐在那裏，抓住每一句話，帶着期盼。瞧？我看到基督在那個人裏面反映出來，因為他在饑渴尋求神。

141 因此我在傳講福音時，他看到基督在我裏面反映出來。我看到基督在他裏面反映出來。那意味着基督在我們中間。阿們。“饑渴。”我觀察聽眾們，看他們是否接受。說一些話，看對他們起什麼—什麼樣的作用。然後看到他們的臉亮了起來，滿是喜樂。他們當下就準備好接受一些東西了。那就是基督。我看到基督在那個人裏面反映出來，因為這個福音，基督純粹的福音，在那顆心裏錨定了，因為他們饑渴。

142 我已經在此展示了這塊廣告牌，一個廣告。什麼樣的廣告？不是某個神學，不是某個人造的教條，而是今天同樣活着的基督，跟以前一樣，因為他是昨日、今日、一直到永遠是一樣的。阿們。是的。他們看到神的大能在運行，看到他運行在會堂裏，看到他挑出會眾，分辨他們的心思，醫治病人，揭示他們心裏的秘密，打開聾子的耳朵，讓瞎子能看見。那是什麼？那是在吸引人。那是基督的廣告牌。人們看到那個，就聚在一起，他們讚美神。當人們讚美神時，我在他們裏面看到他了。當他往這個方向去時，他們注意着他。所以藉着彼此，我們看到基督反映出他的光。吶，無論我在這裏能反映出多少，除非他也在你身上反映出來，否則我們永遠無法明白。

143 福音將會毫無果效，除非有人能夠接受它。有許多人是不願接受它。但願意接受它的人，福音就會在他們身上反映出來。

144 在司提反被處死的那天早上，也許有五千人，但福音只在一個人的身上反映出來。甚至在他生命的盡頭，他說：“我甚至不配被稱為聖徒，”他說：“因為我將神的教會迫害至死。”他認同打死殉道者司提反，保羅一直沒有忘記那件事。他說：“我逼迫教會至死。”瞧？他一直沒有忘記那件事，因為他看到了被反映出來的基督。

145 司提反怎麼做的？他沒有行任何神跡，儘管他知道基督能行神跡。他知道神有一切的大能等等。但他做了什麼呢？他只是把他的生命用那樣的方式呈現出來，讓人們看到那是基督的大能。阿們。

146 你可能從未見過異象。你可能從未按手在病人身上，感受到全能神的能力使一個人的骷髏又起死回生。你可能從未看到神站在三道或四道彩虹中。你可能從未看到神的形象。你可能從未聽過神的聲音。但你仍然可以成為一個廣告牌，藉着一個完全純潔，不被世界玷汙的生命來反映出耶穌基督。不要讓你的生活塞滿了骯髒的事，而是要塞滿純潔的事，使那饑餓的心又饑又渴想要像你一樣。阿們。

147 你們是世上的鹽。“如果鹽失了味，怎能叫它再鹹呢？”沒錯。饑渴！“你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，看到你所做的，便將榮耀歸給在天上的父。”饑渴！廣告牌！反映出來！奇妙！是的，先生。

148 此外，我們也不要這麼做。我們不要那種快速銷售一空，只是說：“哦，昨晚我信主了。哈利路亞！全世界……”你不能那樣做。那叫快速銷售。我們那麼做，就證明產品不是很好。如果你只是做個好人，說：“我知道有一次，我信主以後，我——我在那兩個星期裏是有做個好人的。我在那兩個星期，我——我在那兩個星期裏過了個非常完美的生活。”那只是快速銷售。那就像我們吃過的這種哈德克藥，只是把一些維生素混在一起，它只持續了一段時間。最後就銷聲匿跡了。

149 你要成為一個每天的基督徒，每小時的基督徒，每年的基督徒，不是快速銷售。但要讓你的光照出來。

150 如果你走到一個人面前，要他接受基督，他當着你的面大笑，你不要離開，然後說：“哦，這什麼也不是，否則他會接受的。”不。那是一種哈德克的銷售。我們不是在賣哈德克藥。

151 我們是在銷售福音，永生神的大能，基督昨日、今日、一直到永遠是一樣的。如果這個世界恨你，在他們恨你之先，已

經恨基督了，就是這個原因使他走向了十字架。但我們是他的代表。我們是他的廣告牌。我們為他代言。

152 你們不需要有許多花哨的東西，許多的“博士學位，哲學博士，法學博士！**某某**和**某某**偉大的聖教會，是多年前在**某某**地方和**某某**地方成立的！我們有**某某**人和**某某**人！”

153 只要讓他們饑渴。阿們。一個簡單清潔的廣告牌，有基督書寫在你的生命中，“讓人們能看到你的好行為，便將榮耀歸給在天上的父。”就是這樣。

154 不要被這個世界的垃圾玷汙。不要給自己做廣告，像有人說：“哦，我屬於**某某**的，這個大教會。這是本城最大的教會。”

155 我們有一個住在我們附近的人，他離開了高速公路邊上的那間小教會，去到一間大教會，因為他們說：“一些上等階層的人去那裏。”上等階層的人？瞧，他們不知道。他們——他們的頭腦布滿灰塵了。被——被——被世界的事弄髒了。上等階層的人？

156 什麼是上等階層的人？就是從神的靈所生的人。即使他們很窮，都不知道下一頓飯從哪裏來。唯有他們才是那有價值的一群人。他們是重生的人。

157 當耶穌來的時候，他必須得到什麼樣的一群人呢？沒有受過教育的漁夫，男人……使徒彼得，這位偉大的聖徒，他被授予了天國的鑰匙，卻連自己的名字都不會寫；身上散發着從熏魚等等而來的魚腥味，穿着一件油膩膩的舊圍裙。耶穌揀選了那種人。今天，如果他進來敬拜神的話，人們會把他趕出去的，是的。瞧？

158 人們看的是“階層”。你知道魔鬼就住在階層中嗎？你知道是什麼導致了天上的第一場戰鬥嗎？就是當路西弗設立了一群更高階層的人，找來一群他認為是更高階層的天使。要建立一個更大的王國，一個比米迦勒更明亮，更耀眼的王國。所以他就從天堂中被踢了出來。看到階層是從哪裏來的了嗎？要遠離階層。

159 饑餓的人不要階層。饑餓的人要的是食物。是的，先生。寒冷想要火，不是一張畫，是火。對神饑渴的人，想要福音和耶穌基督的大能。阿們。無論它是多麼簡單，多麼—多麼……不受這個世界歡迎，他們想要的是真實。

160 一個快要死的人，這個人知道自己必須去見神，就不會在乎什麼階層。他想要尋找神。他想找到確據，就是當他下到河邊時，會有某個人在那裏迎見他，給他指路。他想要的是某個能讓他現在就錨定的東西，讓他知道，“我知道我的救贖主活着。末了他必站立在地上。”

161 “我知道沒有什麼，無論是現在的，或將來的，饑餓，危險，或任何其他東西，能使我們和在基督裏的神的愛隔絕。”那就是他們所需要的，需要一些……

162 不是一個虛假的，賣得快的東西，“只是過來，加入這個教會。”我要的是一些……說：“哦，我要去加入這個教會。我要舉行一場獻祭的儀式，牧師將會為我秘密施浸，帶我加入教會”。不，不。不是那樣的。那是一種快速銷售的東西。它持續不了多久。

163 我想要的是一個老式的真正的轉變，一個男人或女人，願意走出來，說：“我錯了。我想要像我的鄰居一樣。我渴望成為像我鄰居那樣的女人。我想成為像我鄰居那樣的男人。我想在人面前過個敬虔的生活，使人們對我的看法就像他們對他的看法那樣，是一樣的。我想要像耶穌基督。”

164 吶，記住，要結束了，我—我—我光顧着講去了。但作為結束，我想說說這個：我們不是他的推銷員，我們是他的廣告牌。明白嗎？不要認為我們是他的銷售員。他不需要任何推銷，只需要廣告牌。

165 我以前曾為公共服務公司工作。我們生產了這種莫臥兒燈。他們搞了一個比賽。誰賣出最多的燈，就會獲得獎金，類似那樣，他們從銷售額裏拿出一定比例。哦，每一個人，每一個僱員不得不成為了這些燈的推銷員。哦，我有了這樣的想法：“如果這個產品是有保證的，公司向我保證了這些燈。吶，如果那

些燈很好的話，它會自我推銷的。但如果燈不好，那我就等於是把不好的東西拿給大家了。”

166 我從來不相信那種事情。我不相信這種高壓式的銷售方式。那就是我不相信推銷宗教的原因。如果我有一個好產品，它會自我推銷的。沒錯。它會自我推銷的。

167 所以你知道我怎麼做的嗎？我去到那裏跟主管說話，我說：“這些燈有絕對的保證嗎？”

“完全保證。”

“它們不會變質？”

“不會的，先生。”

168 “它們是有保證的嗎？質量和其他一切都是有保證的？”

“是的。”

169 我看到那種燈發出一種美麗柔和的光。任何婦女都會喜歡把它裝在臥室裏的。你知道我怎麼做的？我就拿了大約兩百盞燈放在車裏，然後開始去到我認識的每一個人那裏。

170 他們說：“比爾，今天早上你想要什麼呢？我不是付過賬單了嗎？”我必須要收賬。

171 我說：“哦，你們付了賬單。我想要再給你一個賬單。”我說：“我這裏有一盞燈。”

“哦，我買不起。”

172 “等一下。我從未要你買。我只是裝了一車的燈，我—我想在你家放一盞。你只要放兩週，享受它，然後我會回來把它拿走。我們要為這些燈做廣告，只是把它們擺出來，所以我只是把它放在你家裏。”

173 “哦，吶，比爾，我—我實在買不起。我沒有錢買。”

174 “我根本沒有要你買，不是嗎？我只是說想把它放在你家裏，讓你享用它。”

“不是開玩笑吧？”

175 “一點不假。你了解我。我會回來取走它的。過兩週我就會來拿走。好的。我肯定會過來拿走它。我想要你做的唯一的事

是……我想要把燈從卡車上卸下來，找個地方放一下。我必須要卸下很多燈來。我—我—我想要騰空我的卡車。我—我不是想要你買它。我不是叫你買它。我只是想要你讓我將燈放在這裏。”

“哦，如果燈壞了怎麼辦？”

“那是我的責任。我會負責的。”

176 我知道那燈會自我推銷的。我知道它是一個真正的產品。我把燈放進屋子。那兩百盞燈，我只收回了不到十盞。我贏了比賽。因為什麼？為什麼？燈會自我推銷的。一旦你看到它，看到它是什麼樣的，那你就會想要它了。它會自我推銷的。

177 都是一樣的。我們不需要有大的組織來推銷基督。我們不需要有受過很高教育的傳道人，高雅的當市長的人，或這個城裏的其他東西。我們必須要有的就是基督。基督會自我推銷的。你把基督放進一個人的心裏，你不需要告訴他：“你得加入**這個或那個組織**。”他已經接受了這個產品。

178 你餓嗎？“饑渴的人有福了。”我們現在就要去到聖餐桌前了。對於那些從未，也許從未接受過基督進入你們生命裏的人……如果你是一個基督徒，那你就會饑渴。我成為一個基督徒已經三十一年了，每一天我都比我剛開始的時候更加渴慕基督。日子一天天過去，他變得更甜蜜。

179 我看到神的這些廣告牌，我看到他們走在大街上，看到他們在這裏的醫院裏，看到他們快要死亡的時刻，看到他們走到了要攤牌的時候，看到那個小女士，她如何讓自己做一個真正的聖徒。

180 不久前，我站在一個櫃台前面，看到一位小女士。[磁帶有空白—編註。]……我開始轉過身來。說：“你知道耶穌是你的救主嗎？”這個男孩低下頭，跑出了門，瞧，根本不看我一眼。就是那樣。哦，她不認識我，但我認識她。我知道她。我關注她。她現在已經結了婚。她嫁給了一位傳道人，他們過得挺好。

181 就是那樣，你瞧，我喜歡看那廣告牌。我喜歡看它。它—它讓我饑餓，要去到能讓我們吃屬靈食物的地方。因為我知道那

女孩就是不屬於教會的。她是一個基督徒。就是那樣。是的。你能看出來。

182 聖經說：“雖然彼得和約翰……”（他們醫好了在美門的那個人之後；他生來就是癱腿的，瞧，他沒有什麼力氣，他不能站太久，彼得必須扶着他走。醫好……他生來就那樣，瞧。當時他們把他們帶到公會面前，禁止他們奉耶穌的名講道。）“那些人認為他們是無知的小民，” 聖經說的。這些使徒們，約翰和彼得是“無知，沒有學問的小民”。他們不知道高深的神學。他們是漁夫，都不會寫自己的名字。但說：“他們注意到這些人，知道他們是跟過耶穌的。”

他們是什麼？廣告牌，是廣告牌。

183 哦，我們可以一直講下去。神幫助我們成為廣告牌。願這個伯蘭罕堂，願這個小地方被獻上，奉獻給神，願它在全國各地生產出小小的廣告牌，導致整個國家都饑渴慕義，來歸向基督，這是我的禱告。

讓我們低頭一會。

184 最仁慈的天父，有基督在我們的生命中和我們心裏，我們實在是一群有福的人。我們滿心感謝他，我們的天父。我們知道，認識他就是生命。不是要懂得教條，不是要懂得一堆書本，而是認識基督就是生命。父神啊，我們知道他就是那樣的，是我們的救主，我們的醫治者（我們的力量，我們的幫助—我們的幫助是從主而來），我們承認我們什麼都不是，我們什麼都不知道。只有一件事是我們知道或渴求知道的：就是基督在他復活的大能中。因為每一個這樣相信的人都有永生。

185 天父，我們祈求你祝福這個小教會，以及這些在這個炎熱的晚上，就是這個安息日的晚上，坐在這木制的小教堂裏的會眾們，他們正在等候神的祝福。

186 這些混亂並支離破碎的話語已經傳講了出來：因為饑餓，一個旅人看到了廣告牌。神啊，使我們極其饑渴，好讓我們留意到你的廣告牌，看到基督徒的生命。願我們成為你的廣告牌。願你向一個饑渴的魂反映你的生命，當他們看到我們所代

言的廣告牌時，他們會感到饑餓：“我們的贊助人基督已經給了我們平安的生命，在我們的魂裏滿了喜樂和力量。”

可以活出一種生命，使人們想要像主；主啊，求你應允，把這個給我們所有的人。

187 今晚，也許這裏有人一直沒有發現這點，但他們一直在研究，觀察，看到了這些不同的老聖徒的生命旅程：在過去的日子裏，那些老媽媽，以及他們在街角上嘲笑的那個人，認為他是……是瘋了站在那裏講道。但現在他們看到那人是一個廣告牌。他是那個指路的標誌。走在街上的聖潔老媽媽，頭髮盤在後面，穿得很古板，我們年輕人也許嘲笑過她們，並在想：“那是什麼樣的老古董？”

188 但我們意識到，主啊，那是去往永生的廣告牌。我們錯過了那個，天父。我們很抱歉。對不起。父啊，今晚讓我們回去收回它。使我們成為那樣的。給我們生命。我們想要在你面前看起來像聖徒一樣。我們想要那樣做。我們曾經惡語相加的那個人，我們嘲笑的那位，他卻從未回敬過一句話，而是非常和善。他說：“沒關係，孩子。主祝福你。”我們卻當面嘲笑他然後走開。哦神啊，我們不知道那是個廣告牌，不知道那人是一個向我們宣傳永生的廣告牌。他的生命裏有基督。

189 主啊，現在我們饑渴了。我們知道該往哪裏去。我們要去到那個標誌指給我們看的這個地方，去到各各他，在那裏我們能夠找到那樣的生命。在那裏饑渴的魂能夠得到滿足。是的，那不是在三英里外。只需要再踏一步就到了。

190 神啊，讓那個罪人今晚踏出那一步：從他所在的亂七八糟的狀態和罪裏出來到各各他。願他剛才把車子停在各各他的附近，停下來擡頭看看，說：“主啊，我已經看到你的標誌了，我饑渴了。請讓我饑渴的魂飽足。”父啊，請你應允。

191 當我們低着頭時，今晚這裏是否有人想要把車停在各各他的旁邊，說：“主啊，讓我饑渴的魂得到飽足，使我像一個真正的基督徒，聖經裏的基督徒，我今天看到的這些為神而活的基督徒們”？你是否想要我們在禱告中記念你呢？[有人說方言，然後翻譯出來—編註。] 此刻你是否願意把手舉起來，說：“伯

蘭罕弟兄，請記念我”？神祝福你。神祝福你。神祝福你。神祝福你。

192 天父，許多人把手舉起來了。我們感謝你，聽到你的靈對我們說話，邀請他們來到主的聖餐桌。哦神啊，願他們剛才踏出那永久的一步（永不返回），來到各各他，從今以後讓他們的光照出來，使其他人能看到那些好行為，便將榮耀歸給在天上的父。主啊，求你應允。我們現在透過耶穌基督的名將他們呈現給你，作為恩典的戰利品。

193 現在讓我們稍等一下，繼續把頭低着。看看是否有人想要上前來懺悔和禱告。

他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

現在把你們的頭低下，讓基督徒們來唱。

他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

194 想一想吧，當陽光燦爛時，他顧念你；當陰影籠罩時，他顧念你。那麼……陰影，死亡陰影之谷又會怎麼樣呢？他仍然顧念你。今天晚上你是否也在乎他，現在就願意走上來和這一小群人一起在這裏跪下呢？向神懺悔，告訴他你現在就想要走近各各他。

他顧念你。
他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

195 當我們沿着小路走下去，幽深的陰影籠罩着；但是他顧念你，他從不離開，也不離棄。有朝一日，當我們來到路的盡頭，要走上那漫長和最後的路時，我期待他那一天會在那裏。他會在那裏的。今晚你有個贊助者，基督想要贊助你，如果你想要讓你的光照耀，想成為他的廣告牌的話。你願意來成為基督的廣告牌嗎？他是你的贊助者。來吧，當我們唱歌的時候，你來接受他吧。

他顧念你，（現在就來到祭壇這裏禱告。）
……顧念你；（他顧念你，你會在乎嗎？）

無論晴天或黑暗中，
他顧念你。（如果他顧念你，你會在乎嗎？如果
他顧念你，你會在乎嗎？）
他顧念你，（現在就來吧，只需要輕輕地跪下
來。說：“基督啊，我在乎。”）
……顧念你；
無論晴天或黑……（當你疲憊和緊張，一切事
情讓你煩躁時，又會是怎樣的呢？）
他顧念你。

他顧念你，
他顧念……（當醫生來說：“完全沒有希望
了。”）
無論晴天或黑暗中，
他仍然顧念……

196 你說：“但是，伯蘭罕弟兄，我違背了神。”

他顧念……（你應當在乎的。因為他在乎。）
他顧念你；

無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

197 你說：“伯蘭罕弟兄，我有所愛的人。我做了**這個，那個。**”
但他顧念。他還是顧念你。

“伯蘭罕弟兄，我經歷了很多心碎的事。我的孩子還在跟隨世界。我所愛的人……”

他顧念……（他看到每個禱告、每一滴眼淚。）
他……（我的兩個孩子今晚也在祭壇這裏，所以我知道他顧念我。）
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

他顧念……[伯蘭罕弟兄低聲哼着歌—編註。]

198 哦神啊，說得沒錯。你顧念我們，主啊。我們不值得被顧念，但你還是顧念了我們。你是那麼地顧念我們以至於你獻上自己的生命好讓我們得救。

199 今晚在祭壇的周圍有小孩，中年人，少年人和比較年長的人。你顧念所有的人。你顧念小孩子們。你顧念少年人。你顧念年老體弱的。你顧念年輕的母親、年輕的父親、年老的母親、年老的父親，也顧念小男孩和小女孩。你顧念。你顧念粗心的人，就是那些在生活上粗心的人，虛度我們的人生在放縱的生活上。一切錯誤的事情我們都做過了。主啊，我們不配得到你的恩典。但是神啊，我們饑餓了。

200 主啊，我的兩個孩子，我的兒子和女兒，也和其他這些人站在這裏。父啊，我為他們禱告。今晚看到他們在這裏跪下，在他們父親的神面前，這讓我的心喜悅。我知道這些年來神保守了我，他也會保守他們。說：“我必在普天下人受試煉的時候，保守你免去你的試煉。”主啊，你顧念我們。

201 其他的小女孩和男孩們都在這周圍跪着。父母的心都很喜悅。這裏的一些父母，可能他們所愛的人已經去世很多年了。有些經常禱告的母親已經在榮耀裏，今晚她從榮耀天國的走廊欄杆那裏往下望。她看到她的女兒、兒子在祭壇這裏跪着。

202 主啊，你顧念。這證明了你是顧念的。

203 吶，這個小小的信息說到“我們很饑渴”，主啊，他們饑渴了。你在他們裏面反映了你自己的生命。今晚他們上來這裏是想要被充滿，或被製造成你的一個廣告牌。主啊，放一束陽光在他們的心裏。

204 赦免每一項罪。主啊，求你應允。他們是你的。他們是今晚這個信息的戰利品，獻上給在各各他死去的偉大基督。主啊，願他們前來。你說：“你們禱告，無論求什麼，只要相信你會得着，就必得着。”

205 我為此刻在祭壇這裏的每個魂祈求，願他們得到救恩。主啊，我祈求他們從今晚起能成為一個廣告牌；從最小到最老的，在他們的生命裏，他們的日常生活將反映出耶穌基督；讓他們永不忘記這個晚上；永不忘記“**他顧念你**”這首歌；當他們饑渴時，主願意顧念和餵養他們失落的靈魂。

206 你赦免他們的罪，因為經上說：“那聽我話，又信差我來者的，就有永生。到我這裏來的，我總不丟棄他。”那麼，主啊，不論他們靈魂的情況如何，當他們今晚走上來跪在祭壇這裏，他們就是來到你面前了，主啊。你不可能不接受他們，因為你的道是不會落空的。“我總不丟棄他。到我這裏來的，我要給他永生，並且在末日要叫他復活。”

207 主啊，他們就在這裏，現在要得到永生，因為你說過他們會得到的，永生，神自己的生命在他們裏面，他們將不會面臨審判。但如果原子彈爆炸，他們會在爆炸前離開了。他們有永生，在末日那天會復活，轉變了，變了形象，從這世界提走進入榮耀裏。主啊，他們是你的。我把他們呈現給你，在人生的旅途裏作你的廣告牌。

208 願這些小女孩們在學校裏成為一個廣告牌，小男孩們在學校裏成為一個廣告牌。做父母的，在店裏、在工作上、在家裏、在鄰里做一個廣告牌。讓他們全部都成為你的廣告牌，因為他們是你的。我以你僕人的身份將他們交給你，奉耶穌基督的名求。

他顧念你，

呐，他……

209 呐，你在乎他嗎？你是否要他成為你的救主並且相信他會信守諾言？相信他會信守諾言，你帶着信心來，相信他會信守諾言：“到我這裏來的，我總不丟棄他。”

210 你們那些根據人終有一死的基礎去接受他的，並且相信因為你已經悔改，你的罪已經被赦免，你會接受他成為你的救主，也相信他會顧念你的，我請你們站起來，轉身面對公眾，這群聽眾是見證人，見證了你在乎神，因為他顧念了你。記住，要不是他顧念你，你也不可能會上前來的。現在你在乎他，所以你要站起來作見證，讓人知道你在乎他。從今晚起，你將是他的一個廣告牌。

……他顧念你。

他（沒錯，沒錯。）你，

他顧念……

你們那些相信他顧念你，而且你也在乎他的，麻煩你們站起來，轉身面向聽眾，讓他們看看。他說：“凡在人面前認我的，我在父面前也必認他。”

他仍然顧念……（如果可以的話，麻煩你們再
站立一會兒。）

他顧念你，

他顧念你；

無論晴天或黑暗中，

他顧念你。（大家一起唱。）

他顧念……（你相信他嗎？）

[伯蘭罕弟兄服事在祭壇的那些人，難以聽清楚—編註。]…
？…他顧念你嗎？好的，請站起來…？…

211 現在，請聽眾看看這—這些人。呐，讓我們……你們在聽眾中的只需要把手舉起來，那些在聽眾中的，讓他們把你的手舉起來，你們這些在祭壇的，也請把手舉起來，讓我們來唱：

他顧念你，
他顧念你；
無論晴天或黑暗中，
他顧念你。

212 吶，這些在祭壇的，我把話語放在你們的嘴裏，你們這樣說：[那些在祭壇的人跟着伯蘭罕弟兄念—編註。]“耶穌顧念我。我來到他面前，現在他顧念我，我也在乎他。從今晚起，從今以後，我要服事他，今後我要成為他的廣告牌，神是我的幫助。阿們。”

213 吶，現在麻煩聽衆們起立。當這些人……我要你們這些在祭壇的彼此握手，說：“弟兄姐妹，神祝福你。”還有，“我—我祈求你會成為神的廣告牌。”然後當他們回到他們的座位上，你們要跟他們握手，說：“天路客，神祝福你。現在你是我們中的一員了，我會為你禱告，讓你成為一個廣告牌。”

214 如果你們還沒有奉耶穌基督的名在—在水裏受浸，水池很快就會開放了。好的。

他顧念…？…
他顧念……

[伯蘭罕弟兄服事在祭壇的那些人—編註。] 哦神啊…？…

哦，他顧念你，
哦，他……（小女孩們在祭壇這裏哭泣，互相擁抱。）
無論晴天或黑暗中，
哦，他顧念你。

215 麻煩為我們彈奏一下這首“一束陽光”。這是給這些小女孩和男孩們的。小朋友們，讓我們一起來唱。

陽光，一束陽光，
耶穌要我成為一束陽光；
一束陽光，一束陽光，
我要為他成為一束陽光。（讓我們一起來唱。）

一束陽光，一束陽……，（讓你的光照亮。）
 耶穌要我成為一束陽光；
 一束陽光，一束陽光，
 我要為他成為一束陽光。（讓我們向神舉起我們的
 手，向他承諾。）
 一束陽光，一束陽光，
 耶穌要我成為一束陽光；
 一束陽光，一束陽光，
 我要為他成為一束陽光。

216 為什麼呢？

他顧念……（現在你們要彼此握手。）
 他……（…？…）
 ……晴天或黑暗……（有一節經文？）
 他顧念你。
 他顧念你，
 他顧念你；
 哦，無論晴天或黑暗中，
 他顧念你。

請各位坐下。

217 我們的天父，這是教堂裏的一個神聖的時刻，我們看到那麼多的靈魂來到祭壇這裏，他們流下悔改的——的眼淚，對神饑渴。我們為此多麼地感謝你，就連小孩們也堅信了，把他們帶了上來。

218 神啊，當我們唱着那首“**他顧念你**”時，主啊，我們知道。還有小孩們的兒歌，“**一束陽光**”，“一束陽光，耶穌要我成為一束陽光。”肯定的，他說：“你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為。”父啊，願這不只是給小孩們，願我們都能像小孩們，因為我們之前提到：“若我們不變成小孩子的樣式，就不能進入；我們的心要像小孩們，有惻隱之心，不然我們無法看見神的國度。”

219 願我們的心像小孩們。主啊，我們想成為那樣的人，過個單純的生活。沒什麼可驕傲的，沒什麼可傲慢的，只要單純得

像小孩們，來愛你，順從你，服事你。我們知道我們不尋求這世界的智慧，因為對神來說那是愚昧的。我們尋求的是神的憐憫，我們祈求你憐憫所有尋—尋求憐憫的人。經上記着：“憐恤人的人，必蒙憐恤。”

220 現在我們正來到主的聖餐桌前。哦，這真是個恰當的時刻，就在我們看到許多的……祭壇擠滿了要悔改的人：年輕男女，小孩們，老年人，中年人，少年人，做父親的，做母親的。看到他們前來接受耶穌，走上來接近各各他，因為他們要來到主的聖餐桌前。

221 吶，就象徵而言，你只是留給我們兩個象徵：其中一個是聖餐，另一個是洗腳，和（一共是三個）浸禮，作為象徵：聖餐，洗腳，浸禮。從表面上看，那些就是象徵，是我們所做的，來表達恩典在內心所做的工作。再過一會兒我們要奉耶穌基督的名為某人施浸。

222 父啊，這裏有許多人來到主的聖餐桌前。讓每位基督徒知道耶穌曾經這麼說過：“吃我肉喝我血的人就有永生，在末日我要叫他復活。”我們知道他這樣說過。父啊，我們現在祈求你把我們的心準備好，讓我們有顆溫柔和悔改的心，免得我們這些前來的人和世人一同定罪。願我們以基督徒的身份前來，我們這樣祈求是奉耶穌的名。阿們。

223 當他們……招待員，不，應該說執事將把主的聖餐桌拿進來，我們要唱讚美詩歌“**有一血泉血流盈滿，流自以馬內利**”，當我們在為聖餐做好準備時，再等一會兒，招待員，不，應該說執事們會上前來，當我們在唱這首歌時，他們會把聖餐桌拿進來。

有一血泉血流盈滿，
流自以馬內利，
罪人只要投身此泉，
立去全人罪跡。

立去全人罪跡，
立去全人罪……（想一想吧，全人罪跡。○）

罪人只要投身此泉，
立去全人罪……

224 現在讓我們帶着敬意來讀神的道，在《哥林多前書》11 章 23 節。聖徒保羅對哥林多教會說話：

我當日傳給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被賣的那一夜……拿起餅來，

祝謝了，就掰開，說：“這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是記念我。”

飯後，也照樣拿起杯來，說：“這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。”

你們每逢吃這餅，喝這杯，是表明主的死，直等到他來。

所以，無論何人，不按理吃主的餅，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。

人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。

因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

因此，在你們中間有好些軟弱的與患病的……死的也不少。

我們若是……先分辨自己，就不至於受審。

我們受審的時候，乃是被主懲治，免得我們和世人一同定罪。

所以我的弟兄們，你們聚會吃的時候，要彼此等待。

225 吶，遵照聖徒保羅給的這個偉大的誠命，讓我們只記住這一點：我們是有罪的，在某種程度上和無論如何，我們當中最優秀的在神面前都還是有罪的，因為聖經上說到我們的主耶穌基督：“所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。”所以只有當我們對他流的寶血有信心時，我們才能成為完全的。因為我們做不了任何事情來幫助自己，我們必須信靠他的憐憫。

226 因此我會為你們禱告，求神寬恕你們一切的不配得。你們願意為我禱告，求神寬恕我的不配得嗎？因為我們正來到主的聖餐桌前。讓我們安靜地為彼此禱告。[伯蘭罕弟兄停下來半分鐘—編註。]

227 我們的父啊，求你應允這個，奉—奉你兒子耶穌基督的名求。阿們。

228 這個無酵餅：代表着耶穌基督的身體。他拿了這餅，掰開它，把它給他的門徒，然後……說：“拿去吃：這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是記念我。”

229 讓我們禱告：

我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。

230 哦，主神啊，天地的創造者，永生的創造者，給予各樣美善的恩賜的，當我們在你面前俯伏，我們是不配的人，你往下看人的兒子們並赦免我們的罪。我們看到神為我們的罪所付出的代價，他差他的兒子來，成了有罪的肉體的樣式，他寶貴的身體，我看到他手和腳上的釘痕，他頭上的荊棘刺痕，他寶貴心臟下方被刺穿。這一切都是為了我和我的人們的罪而做的。主啊，我們為我們的罪悔改。

231 這餅代表着那個被捨的身體，是我們要吃來記念主的。哦，父神，為了那個目的，請你潔淨這無酵餅。我們奉耶穌基督的名求。阿們。

232 “飯後，也照樣拿起杯來，說：‘這是血，是立的新約：你們如此行，為的是記念我。你們每逢喝的時候，是表明主的死，直等到他來。’”

全能的神，天地的創造者，美好生命的創造者，就是永生，唯一的生命，父神，我們把這個葡萄汁給你。我們記得，在你偉大神聖和寶貴的心裏，就是那一晚你知道自己要離開你所愛的人，你把他們叫到一旁，吃了晚餐，告訴他們：“我不再喝這葡萄汁，直到……在我父的國裏……同你們喝新的。”我們期

待那日當我們能夠同你在神的國裏喝新的。那偉大和重要的一夜將來到，當婚宴遍布天空，我們將站在那裏被這葡萄汁所代表的寶血贖回。

233 哦神啊，這葡萄酒是用來代表我們主耶穌基督的血的，請你為這個原定用途來潔淨它。願每一位吃這餅喝這酒的，主啊，願他們得到神的力量、幫助，他們的疾病得到醫治，他們的罪得到赦免。醫治我的疾病也赦免我的罪。讓我們成為你的人，你的僕人，我們奉耶穌基督的名這樣祈求。阿們。[磁帶有空白—編註。]

234 ……逗留至早上。

……吃晚飯的時候，魔鬼已將賣耶穌的意思放在西門的兒子加略人猶大心裏；

耶穌知道父已將萬有交在他手裏，……且知道自己……是從神出來的，又要歸到神那裏去，

就離席站起來，脫了衣服，拿一條手巾束腰。

隨後……把水倒在盆裏，就洗門徒的腳，並用自己所束的手巾擦乾。

挨到西門·彼得，彼得對他說：“主啊，你洗我的腳嗎？”

耶穌……回答說：“我所做的，你如今不知道……後來必明白。”

彼得說：“你永不可洗我的腳。”耶穌說：“我若不洗你，你就與我無分了。”

西門·彼得說：“主啊，不但我的腳，連……手和頭也要洗。”

耶穌說：“凡洗過澡的人，只要把腳一洗，全身就乾淨了……你們是乾淨的，然而不都是乾淨的。”

耶穌原知道要賣他的是誰，所以說：“你們不都是乾淨的。”

耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服……又坐下，對他們說：“我向你們所做的，你們明白嗎？”

你們稱呼我夫子，稱呼我主，你們說的不錯，我本來是。

我是你們的主，你們的夫子，尚且洗你們的腳，你們也當彼此洗腳。

我給你們作了榜樣，叫你們照着我向你們所做的去做。”

235 教堂裏可能有新來的人，我想對他們說說，自從我在這裏當傳道人以來，這一直是我們的慣例，會一直如此直到……我不在人世了。通常在洗腳之後，我們……在聖餐之後，我們遵行洗腳的儀式。我認為這是主的吩咐。舉例來說，女人們去到一間房間裏，然後她們彼此洗腳。

236 耶穌只留下三件事情要我們做。一件事（那是自然的），其中一件事是浸禮；再來一件事是聖餐；還有一件事就是洗腳。其他所有事情如觸摸、處理事情等等的，都在十字架上被省略了。但是我們被吩咐要遵行這些事情。

237 我們發現三十三年之後，保羅傳講，應該說保羅告訴提摩太，即使是六十歲以下的寡婦也不能被接受進入信徒的團體裏，除非她接待遠人，晝夜不住的祈求禱告，並且洗過聖徒的腳。這點讓我們看到，過了那麼多年之後，洗腳的儀式還是被遵行。自古以來我們有關於它的記錄。

238 我們這裏依然按照聖經的老方法來遵行它；我們會這麼做是因為那是一個訓令。那是主的一個吩咐，吩咐我們應該做這些事情，直到他的再來，顯示我們相信他，他曾經做了這些事情，而且他在這裏說：“我給你們作了榜樣，叫你們照着我向你們所做的去做在彼此身上。你們既知道這事，若是去行就有福了。”所以那是我們對聖經的信念，相信我們應該在聖餐之後遵行洗腳的儀式。我想緊接着就是浸禮的儀式。

239 我知道時間有點晚了，但你們是否記得那天我們的老闆叫我們加一點班或什麼的？那麼對主的敬拜又該怎麼樣呢？在聖經的時代裏，他們時常傳講整個晚上。我記得有一次在聖經裏，說到保羅傳講了整個晚上，一個少年人從窗台上掉下去死了。保羅下去，把身體伏在少年人的身上，生命就再次回到

他身上，他活過來了。這仍然是同樣的福音，是使徒保羅的福音，是我們仍然在傳講的耶穌基督的福音。

240 所以現在，女人們的房間在**這裏**，男人們的房間在**這裏**。吶，如果你能留下來而且能够……想要看看浸禮的儀式……你們那些想要受浸的，我們這裏已經準備好浸禮用的衣服，這個結束後馬上就開始，大概會花個 8 或 10 分鐘就結束這個……洗腳的儀式。

241 你們男人或女人，不曾遵行這個的，如果你想要你的魂得到祝福，知道你在做這件事，當你把手巾束在腰上，然後跪在你弟兄的腳前洗他的腳，只要記住有一天耶穌曾把手巾束在腰上，跪下來洗漁夫們的腳。他說：“我給你們作了榜樣，叫你們照着我向你們所做的去做在彼此身上。”只要記住那一點，那麼我相信祝福會臨到你的。願神現在祝福你。

242 請女人們去那個房間。如果你只是想要留下來參加浸禮儀式，那就麻煩你留在你的座位上，這個儀式一結束後就會馬上進行浸禮儀式。男人們會回來**這裏**，女人們會去到**那裏**。願神祝福你們。

泰迪，沒錯，只要繼續彈奏就對了。



你們的光也當這樣照在人前 CNT61-0903

(Let Your Light So Shine Before Men)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1961 年 9 月 3 日星期天晚上在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org